

SLOVENIA

ISSN 1448-8175

Australia Post print approved
PP 534387/00013



SOUTH AUSTRALIA

ISSUE No. 63 Spring/ pomlad 2012

NEWSLETTER

Slovenski klub Adelaide 55 let / years Slovenian Club Adelaide

1957 - 2012

Predsednikovo poročilo

Kar ne morem verjeti, da je minilo že leto dni, od kar sem postal predsednik. Čas res hitro beži.

Rad bi se zahvalil vsem članom, kateri ste v preteklem letu redno prihajali v dom in upam, da boste ostali še naprej zvesti obiskovalci.

Hvala odbornikom, še posebno tistim, ki čuvajo dvorano ob petkih in sobotah. Veliko svojega časa in truda žrtvujejo. V današnjem času moramo biti previdni, komu izdamo dvorano, kajti imeli smo kar nakaj slabih iskušenj v preteklosti.

12. avgusta smo imeli letni sestanek. Seznanili smo se z delovanjem kluba v preteklem letu in kaj se lahko zgodi v prihodnje, če ne bo prostovoljcev, da bi opravljali delo.

Novi odbor za 2012 – 2013 je sledeči:
Predsednik – Ivan Cafuta
Podpredsednik – Milan Vrabec
Tajnica – Cvetka Jamnik
Blagajničarka – Danica Kaluža

Odborniki: Ernest in Milka Sapač, Rudi in Lyn Perkovič, Magda Rother, Vida Končina, Branko Kresevič, Mario Jenko, Nik Kodele, Izidor Strgar in Ivan Legiša

Lep pozdrav,

Ivan Cafuta
Predsednik

President's Address

I cannot believe that a year has already passed since I became president. Time goes by so quick.

I would like to thank all members who supported us during the past year and my

sincere wish is that you continue to do so in the future.

Thanks to the committee members, especially those who regularly look after the hall when hired out on Fridays and Saturdays. They have to sacrifice much of their time and effort. It is very much appreciated. These days we have to be cautious to whom we hire the clubrooms too because we have had bad experiences in the past.

On the 12th of August we had our AGM. The members were informed about the club's affairs and what could happen in the near future if we are not able to get enough volunteers to do the work.

The new committee for 2012 – 2013 is:
President – Ivan Cafuta
Vice-President – Milan Vrabec
Secretary – Cvetka Jamnik
Treasurer – Danica Kaluža

Committee members: Ernest in Milka Sapač, Rudi in Lyn Perkovič, Magda Rother, Vida Končina, Branko Kresevič, Mario Jenko, Nik Kodele, Izidor Strgar in Ivan Legiša

Kind regards,

Ivan Cafuta
President

Prireditve / Upcoming functions at Slovenian Club Adelaide

<i>September 19</i>	Dan Sončnic / Sunflower Day
<i>October 1</i>	Balananje / Bocce competition
<i>October 17</i>	Dan Sončnic / Sunflower Day
<i>November</i>	Radio BBQ / Balananje

11 / **Bocce competition**
October 17 **Dan Sončnic / Sunflower Day**
.....

Slovenski klub je odprt vsako nedeljo za druženje in večerjo. Vi ste vsi toplotno vabljeni.

Slovenian Club is open every Sunday for socializing and dinner. You are all warmly welcomed.



Dobrodošli na spomladanski izdaji Slovenija Južna Avstralija novice.

Welcome to the Spring edition of the Slovenia South Australia newsletter.

Slovenia South Australia
First published in 1997.

Input and involvement from all Australian Slovenians is welcomed and encouraged.

Slovenia South Australia Newsletter email contacts:
Adrian Vatovec
adrianv@rcgp.com.au
Rosemary Poklar
rpp@internode.on.net

contributions:
Ivan Cafuta
Vida Končina
Ivan Legiša
Rosemary Poklar
Anica Strgar
Adrian Vatovec
Anica Vatovec
Cassandra Vatovec

Sources: include STA, Slovenia News, Radio Slovenija, Sinfo, 24ur.com, Delo, Mladinska knjiga, SiOL.net, The Slovenia Times, Slovenske novice, Zurnal24

Slovenia South Australia sponsors:

- Slovenian Club Adelaide
- Office for Slovenians Abroad, Ljubljana, Slovenia

Contributions are being sought from the Slovenian community for Issue No.64 of The Slovenia South Australia Newsletter.

Copies of Slovenia South Australia newsletter are lodged with the National Library of Australia, State Library of South Australia, and the National Library of Slovenia (NUK).

Slovenia South Australia can be viewed online :

www.glasslovenije.com.au

www.scribd.com/SloveniaSA

www.dlib.si (digital library Slovenia)

Slovenian Club Committee Lunch

Great company and great food was in abundance for the annual Slovenian Club Adelaide Committee lunch held at the Watermark Buffet at Glenelg on Saturday July 29, 2012.



Radio Committee Slovenian Radio

Contact the Slovenian 5EBI radio broadcast committee or the appropriate program presenter if you wish to acknowledge someone's birth, birthday, death, engagement, wedding, anniversary, get well wishes, achievement or some other community announcement.

Tune into FM 103.1mhz.

Internet: www.5ebi.com.au

The Slovenian program broadcasting in Adelaide continuously for over 30 years.

EBI Digital World

With the introduction of digital broadcasting 5EBI now simulcast the FM service on digital radio.

Glasba – Music

Slovenian Choir Adelaide (Slovenski pevski zbor Adelaide) rehearsals every second Sunday at 4.00pm, in the clubrooms.

Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu



Spoštovani gospod Adrian Vatovec,

hvala za poslano pošto. Z veseljem sem si ogledala vaš časopis in prebrala nekatere prispevke. Vidim, da ste precej na tekočem tudi z našim delom.

Lep pozdrav in vse dobro

Ljudmila Novak
ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu
11. junij 2012

Štipendije za Slovence v zamejstvu in po svetu

31. 7. 2012

Javni razpis za dodelitev štipendij za dodiplomski študij v RS za Slovence v zamejstvu in Slovence po svetu v študijskem letu 2012/2013

Danes je v Uradnem listu RS objavljen Javni razpis za dodelitev štipendij za študij v Republiki Sloveniji za Slovence v zamejstvu in Slovence po svetu za študijsko leto 2012/2013, ki ga razpisuje Javni sklad RS za razvoj kadrov in štipendije. Vlada RS je na svoji 23. redni seji dala soglasje k pogojem in višini štipendije za Slovence v zamejstvu in Slovence po svetu. Višina razpoložljivih sredstev za štipendije po tem javnem razpisu za študijsko leto 2012/2013 znaša 500.000,00 EUR. Višina osnovne štipendije za študijsko leto 2012/2013 znaša 150,00 EUR mesečno oziroma 1.800,00 EUR za celo študijsko leto. Na podlagi razpisa bo predvidoma podeljenih 150 štipendij.

OBLETNICE 2012

55 let

Slovenski klub Adelaide
1957 – 2012

20 let

Slovenski pevski zbor Adelaide
1992 – 2012

15 let

Slovenia South Australia glasilo
1997 – 2012



ANNIVERSARIES

2012

55 years

Slovenian Club Adelaide
1957 – 2012

20 years

Slovenian choir Adelaide
1992 – 2012

15 years

Slovenia South Australia newsletter
1997 – 2012

O pogojih prijave si lahko preberete na spletni strani Javnega sklada RS za razvoj kadrov in štipendije (www.sklad-kadri.si).

Objavljen razpis za Slovensko nagrado za družbeno odgovornost – HORUS 2012

19. 7. 2012

Inštitut za razvoj družbene odgovornosti in Slovensko društvo za odnose z javnostmi sta objavila razpis za Slovensko nagrado za družbeno odgovornost – HORUS 2012. nagrada bo podeljena v več kategorijah, rok za prijavo pa je 23. oktober.

Z razpisom HORUS želijo partnerji poiskati in nagraditi celovite pristope pravnih oseb in posameznikov k družbeni odgovornosti. Nagrada bo podeljena v več kategorijah: majhna, srednje velika in velika podjetja ter zavodi. Objavljeni so tudi trije razpisi za posebna priznanja: posebno priznanje posamezniku oz. organizaciji, ki deluje v kontekstu družbene odgovornosti, posebno priznanje novinarju, **v sodelovanju z Uradom Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu pa je objavljen tudi razpis za posebno priznanje Slovincem v zamejstvu in po svetu.**

Vse informacije o nagradi HORUS so objavljene na spletni strani www.horus.si.

Poziv k imenovanju novih članov v Sveta za Slovence v zamejstvu in po svetu

Predsednik Vlade RS Janez Janša poziva k predložitvi predlogov novih članov Sveta za Slovence v zamejstvu in Sveta za Slovence po svetu. Predloge predložite na Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu do 30. septembra, 2012.

V letošnjem letu se sedanjim članom sveta Vlade RS za Slovence v zamejstvu in Sveta Vlade RS za Slovence po svetu izteče mandat, zato pozivamo organizacije Slovencev v zamejstvu in po svetu, državne organe in institucije ter organizacije civilne družbe iz RS, da Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu posredujejo svoje predloge za imenovanje novih članov.

Sveta Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu sta posvetovalni telesi Predsednika Vlade RS, ki sodelujeta pri

oblikovanju in izvajanju politike ter strategij na področju skrbi za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Repa velikanka

Mokrega in mrzlega nedeljskega popoldneva sem se prikradel v naš KLUB in se desno od vrat vsedel k steni, ki ji pravimo 'tribuna.' Tribuna je stalno mesto elitnim upokojencem, kjer kakor prave klubske oberulje debatiramo in nadziramo celotno halo. Seveda, najbližnji in najbolj zanimivi so nam naši biljarदाši, ki ko izgubijo igro si ne morejo kaj, da ne bi tega pokazali na obrazu.

Naložena peč je gorela s polno paro. V kotu, zaščiteni pred vsakim preprihom, so kvartopirci glasno razpravljali. Ko sem videl, da je nekdo dvignil roko in me glasno poklical, nisem se uveril, če se bi odzval ali bi počakal in niti nisem vedel kaj hoče.

“Glej repo!” “Kakšno repo?”

Bil je Niko, ki me je vabil in mi z roko usmerjal pogled proti natakurju, kjer se je na baru prešerno razkazovala in se košatila debela tikva. Radoveden, z neznanskim čustvom sem se previdno bližal buči, se je skoro z nosom dotaknil in jo od več strain otipal, nakar sem še odkimal z glavo, kakor bi ne hotel verjeti, predno sem se prepričal in natančno ugotovil, da je v resnici REPA.



Nik Kodele z REPO. Repa velikanka tehta 5kg in 400g; obseg meri 98.5cm; premer 32cm; vertikalno ima 15cm.

Prav malo nas je, ki se nam po kisli repi še kdaj pocedijo sline in vendar so med name izjeme, ki si znajo privoščiti tudi dobroto. Eden izmed njih je naš

dolgoletni požrtvovalni odbornik g. N. Kodele, ki je na polici v vrtni pojati našel nekaj starega semena in ga, nevedoč kaj je, za pobranim krompirjem streusel med brazde, češ kar bo bo.

Naš Nikolaj je potem dan na dan hodil gledat kaj klije. Trudapolno je zalival, se s kulturo nežno pogovarjal; sigurno še bolj ljubeče kot z ženo Magdo ter vse ostalo pustil božji volji naj opravi svoje.

Nenavadno z velikimi očmi smo se vsi čudili enkratnemu sadežu neponovljive velikosti in oblike. In bolj smo se mi čudili, bolj je lastniku toplo igralo srce, da je naposled dvignil kozarec in ga z blaženo radostjo izpil do dna.

Osebno sem ponovno napel oko, vse kar sem potem še videl je bila velika čeber skisane REPE.

Gospod N. Kodele, za tolikšen uspeh ti vsi iskreno in velikodušno čestitamo. Kadar bo in če slučajno bo kdo pridelal večjo repo od omenjene, pa naj jo prinese pokazat in se z njo pobaha!

Ivan Legiša

Pictures with Wine

Slovenians love to drink wine and sometimes cook with it. But did you know that Slovenians also paint with it? The picture below of Slovenia's great poet France Prešeren was painted with wine. The picture is held in the town of Radovljica, near Bled.



Do you require a Justice of the Peace?

Free service
Contact Danilo Kreševič
Telephone 8340 7010

SLOVO OD DOMAČIH

Prišel je dan, 21. junij 1968 leta, ko sem se poslovila od svojih domačih. Kazalo je, da bo lep dan.



V noči pred mojim odhodom nisem mogla spati. Bilo me je strah, kajti pred mano je bila dolga pot, pot v neznanu. Slovo od mojih dragih je bilo neopisno težko. Rano zjutraj sva se z očetom odpravila na železnisko postajo. Oče me je spremljal do Ljubljane, mati pa je ostala doma. Pot do postaje je bila dolga, prebližno uro hoda in naporna, kajti imela sva veliko prtljage. Nisem se upala ozreti, saj sem vedela, da za mano strmi uboga mati, žalostna, objokana. Toda želja, da še enkrat oprem pogled na domačijo in mater me je premagala. Mati je pomahala in zaklicala: "Zbogom, pa kmalu piši!" Pri srcu me je stiskalo, v grlu sem imela voz. S težko prtljago sva se z očetom počasi pomikala po vaški poti in končno prispela do železniske postaje. Ni bilo treba dolgo čakati, že je prisopihal vlak. Vkrcala sva se vanj, odložila prtljago in se vsedla drug poleg drugega. Oba sva molčala. Imela sem občutek, da če bom spregovorila, bom začela jokati. Želela sem, da bi bilo potovanje do Ljubljane večno, toda čas je hitro minil in že se je vlak ustavil na Ljubljanski postaji. Nisva dolgo čakala, že je pridrvel brzi vlak za Genevo. Stisnilo me je pri srcu, obdal me je mraz. Takrat je bil najtežji trenutek v mojem življenju, ko sem stisnila očetu roko in ga zadnjikrat poljubila. Vedela sem, da ga ne bom več videla. Bil je že takrat hudo bolan. Tudi očetu je bilo hudo. "Ne bom te več videl!" "Še se bova videla, čez pet let se vrnem", sem ga tolažila. "Zbogom!" pa čimprej piši. Sprevodnik me je že pregnjal, naj vstopim. Še predno sem položila prtljago na prtljažnik, sem stopila k oknu in še enkrat pomahala očetu, ki je še vedno žalostno strmel za vlakom. Vlak se je začel pomikati hitreje, hitreje, jaz pa sem mahala očetu, dokler sem ga videla. Potrta in utrujena sem sedla na klop. Na vlaku sem se spoznala z možem in ženo iz Prekmurja, ki sta odhajala k stricu v

Avstralijo. Postali smo prijatelji in tako nam je bilo lepše.



Po dolgem in napornem potovanju smo končno prispeli v Genevo. Vkrkali smo se na avtobus, ki nas je popeljal do pristanišča, kjer nas je že čakala velikanska ladja "Galileo". Tam smo morali čakati do večera. Spomnim se, da smo šli v neko restavracijo, kjer sem prvič jedla špagete in paradižnikovo omako. Začelo se je mračiti in treba se je bilo vkrcati na ladjo. Bila je popolnoma tema, ko je ladja končno zapustila luko. Potovanje je trajalo 30 dni. Končno smo prispeli do našega cilja Melbourne – Avstralija.

Očeta res nisem videla več, leto dni za tem je umrl.

Vida Končina
(to je moja osebna zgodba)

Avsenikova šola za izseljence

30.06.2012 Avtor: D. V.

Udeležili so se je učenci iz Avstralije, obeh Amerik in Evrope.



Dva kitarista in pet harmonikarjev se je učilo igranja Avsenikove glasbe.

Slovensko narodno istovetenje se v izseljenstvu ohranja na veliko načinov, a glasba je po navadi tista, ki se najbolj zažre v pore spomina na nekdanjo domovino, kraj rojstva staršev ali celo starih staršev. Kjer so Slovenci in njihovi potomci, tam so tudi najrazličnejši pevski zbori in druge zasedbe. Skoraj povsod pa je zaradi svojega plesnega povabila

najbolj priljubljena slovenska narodno-zabavna glasba, saj se je ob njej mogoče zabavati na različne načine. Ker je ta zvrst glasbe pomemben del slovenske kulture, so se pri **Avsenikovich** odločili, da tudi za slovenske glasbenike iz zamejstva in izseljenstva organizirajo posebno delavnico.

Zasebni zavod glasbena šola Avsenik je v sodelovanju z uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu med 19. in 23. junijem organiziral prvo Avsenikovo glasbeno delavnico, namenjeno prav njim. Udeležilo se je sedem ukaželjnih glasbenikov: **Cristian Francisco Janežič**, **Ivan Marcos Medvešček** in **Alejandro Žnidar** iz Buenos Airesa v Argentini, **Matjaž Frank** iz Clevelanda v ZDA, avstralske barve je zastopal **Jadran Vatovec** iz Adelaida, iz srbskega Novega Sada pa sta prišla **Milan Bireš** in **Vladimir Juzbašič**. Najmlajši je bil star osemnajst let, najstarejši pa petdeset. Udeleženci glasbene delavnice so se pod strokovnim vodstvom izurjenih učiteljev igranja na harmonike in druga glasbila izpopolnjevali v pravih tehnikah igranja Avsenikove glasbe, spoznavali so poseben Avsenikov glasbeni slog in njegovo glasbo ter se naučili programa, nato pa svoje znanje predstavili na štirih nastopih. Najprej so nastopili v starem mestnem jedru v Radovljici, kjer se je zbralo precej poslušalcev, potem pa jim je predstavnica turistično-informacijskega centra predstavila mesto in njegove znamenitosti. V dvorani Galerije Avsenik so nastopili skupaj z učenci Glasbene šole Avsenik, ki so prav ta dan pripravili svoj sklepni koncert, nato pa so se predstavili še v dvorani Pod Avsenikovo marelo v restavraciji Avsenik, kjer je potekal glasbeni večer z ansamblom Gorenjski kvintet.

Tradicija?

Harmonikarji in kitarista so na koncu odpotovali še v Postojno, kjer so dvakrat nastopili na ploščadi pred vhodom v Postojnsko jamo, ki so si jo seveda z velikim navdušenjem tudi ogledali. Udeleženci so ob koncu učenja povedali, da so nad glasbeno delavnico navdušeni, da bi radi, da bi naslednjič trajala dlje ter da postane tradicionalna. To je bila tudi priložnost za spletnje številnih prijateljskih vezi s študijskimi glasbenimi kolegi, novo znanje pa bodo lahko pokazali v svojem domačem okolju in še kje drugje ter izkušnje prenesli na mlajše rodove. Glasbena šola v teh dneh sicer pričakuje tudi vpis v razvid glasbenih šol, s čimer bo postala ustanova, ki bo lahko izdajala tudi uradna spričevala. Ravnatelj Avsenikove šole **Uroš Hribar** pravi, da

se bodo potrudili, da jim bo tovrstna glasbena delavnica z učenjem glasbe ansambla Avsenik uspevala tudi v bodoče.

www.slovenskenovice.si/bulvar/glasba/avsenikova-sola-za-izseljence

Avsenik Music Workshop

Seven musicians from around the world gathered in Begunje (Gorenjska, Slovenia) for the 1st Avsenik Music Workshop for Slovenians Abroad, June 19-22 (23). The workshop was organized by the Slovenian Government Office for Slovenians Abroad, and the Avsenik Music School.



Avsenik Music School, Begunje, Slovenia.

Begunje is the home of the famous Avsenik brothers Slavko and Vilko and their band Avsenik. Avsenik has achieved some staggering achievements since it was formed in 1953 -

30 million record sales.

31 gold records, 2 platinum and 1 diamond selling record.

Guinness Book of World Records.

Their song Na Golici is the most played instrumental piece of music in the world!!



Avsenik gold, platinum and diamond records on display at the Avsenik Museum in Begunje.

With this amazing level of achievement Avsenik is established as an integral part of Slovenian culture and the purpose of the music workshop is to impart this music knowledge to the next generation of musicians.



Slovenian musicians from around the world who attended the first Avsenik Music Workshop for Slovenians abroad.

Milan Bireš (guitar, Serbia), Matjaž Frank (diatonic accordion, USA), Kristjan Janežič (piano accordion, Argentina), Vladimir Juzbašič (piano accordion, Serbia), Marko Medvešček (piano accordion, Argentina), Adrian Vatovec (piano accordion, Australia) and Alejandro (Sandi) Žnidar (guitar, Argentina) gathered at the Avsenik Music School on June 19.

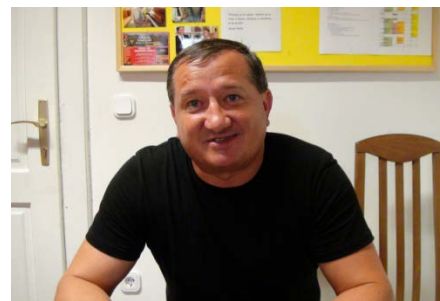


Tomaž Čilenšek mentoring Marko Medvešček from Argentina.

The music workshop consisted of three groups covering piano accordion, diatonic accordion, and guitar with each group assigned a mentor. The mentors are all highly skilled musicians in the art of playing Avsenik music. The mentors at this workshop were Tomaž Čilenšek (piano accordion), Renato Verlič (guitar) and, Dejan Raj (diatonic accordion).



Brigita Avsenik (wife of Slavko) and Anita Mali from the Avsenik Music School.



Uroš Hribar headmaster of the Avsenik Music School.

Each participant was either given an Avsenik song to learn or to brush up on a song that they were already playing with the aim of performing the songs at the Avsenik restaurant/tavern (gostilna) on the Friday night (June 22). The tavern is located across the road from the music school and this is surely one of the most prestigious folk music venues in Slovenia. We were all quite honoured to play at the home of Avsenik.



The Slovenian musicians from around the world performed in Radovljica. Seen here with the Mayor of Radovljica Ciril Globočnik.

Being a songwriter I wrote a song called *Avsenikova delavnica* which was rehearsed with the guitar group, recorded at the music school and performed at the Avsenik tavern on the Friday night. A copy of the sheet music was given to the Avsenik Music School.



Slovenian musicians performing in the Avsenik Museum in Begunje.

As well as performing at the Avsenik tavern, the Slovenian musicians from abroad played on Friday June 22 in the town square of Radovljica (after lunch), the Avsenik museum in the late

afternoon, and the following day in front of the cave entrance of Postojnska jama.



Slovenian musicians performed at Postojnska jama.

Some interesting insights I picked up from the workshop in terms of accordion playing were –

- The importance in having rhythm in your playing for a song to work
- Finger patterns for accompanying chord work
- Phrasing of musical passages so that all notes are heard
- Dynamics and jaggedness in the Avsenik style of playing compared to the smooth style of Slak
- The accordion is the instrument that most resembles a violin in terms of expressiveness and feel.

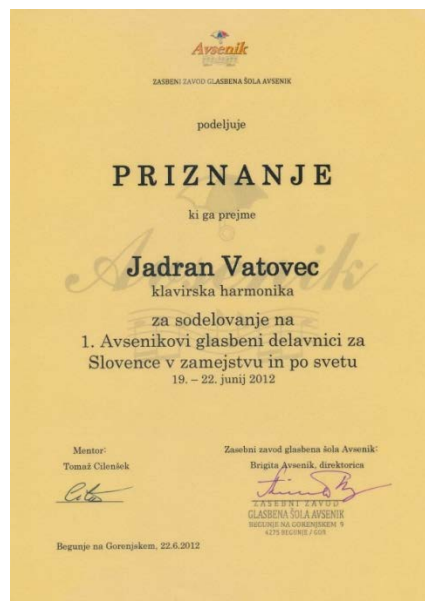


Slavko Avsenik's accordion on display in the Avsenik Museum.

It is proposed that the Avsenik Music workshop will be run again next year and I highly recommend that musicians apply to attend this most fabulous event.



Dr Zvone Žigon from the Office for Slovenians Abroad handing out certificates of participation to the first Avsenik Music Workshop for Slovenians abroad in the Avsenik tavern. An example certificate is shown below.



Two videos about the music workshop have been placed on the Slovenia Australia channel on Youtube for you to see.

www.youtube.com/user/SloAusChannel1



Vladimir Juzbašič (left) and Adrian Vatovec performing in the Avsenik tavern.

Adrian (Jadran) Vatovec

Avsenik Music School
ZAVOD GLASBENA ŠOLA AVSENIK
Begunje 9, SI 4275 Begunje
Slovenija
tel.: +386 4 53 07 305
email: gsa@avsenik.com
internet: www.avsenik.com

Avsenikov muzej: harmonika in žup'ca

Objavljeno: 25.03.2012 16:00

Avtor: Saša Pivk Avsec

Galerija Avsenik iz Begunj na Gorenjskem končuje urejanje muzejske sobe družine Avsenik.



Brigita, Slavko in Grega Avsenik (foto: Media butik).

Pri Avsenikovi v Begunjah si gostinstvo in glasba že desetletja podajata roki. Začetek gostinstva Pri Jožovcu sega v leto 1865, ko sta **Janez in Katarina Avsenik** kupila hišo od mizarja **Jožovca**. Delo Katarine in Janeza sta v gostinstvu nadaljevala **Johanca** in **Žan Avsenik**, stari starši slavnega glasbenika **Slavka**, pozneje sta bila v kuhinji nepogrešljiva Slavkova mama **Mara** in oče **Ivan**, leta 1988 pa sta Slavko in **Brigita Avsenik** gostilno prenovila in jo predala sinu **Gregu** ter njegovi ženi **Katarini**, ki nadaljujeta tradicijo.

»Ohranjanje tradicije in spominov na družino se mi zdi vrednota, ki je še posebno pomembna,« pravi Grega, ki je z ženo lani začel veliko delo, ki bo ta konec tedna na ogled tudi obiskovalcem. V zgornjih prostorih njihove galerije je zaživela muzejska zbirka pohištva, slik in predmetov, ki so skozi čas spremljali njihovo rodbino.

Ohranjene starine

Ob vstopu v muzejsko sobo nas na fotografiji pozdravita mama Mara in oče Ivan na poročni dan, družinsko podobo pa zaokrožuje slika ansambla, ki so ga sestavljali najmlajši, takrat 12-letni Slavko, ki je igral na diatonično harmoniko, brat **Vilko** drži v rokah veliko klavirsko harmoniko, brat **Janez** igra na violino, sestra **Majda** pa na strune citer. Poleg slik je zanimivo staro, a zelo lepo ohranjeno pohištvo. V predelani in s steklom zaščiteni omari so skrbno zloženi predmeti, ki spominjajo na čase domače gostilne, v kateri je glavno kuhalnico vrtela mama Mara.

Ohranjeni so pribor, kozarci in posebne jušne skodelice, iz katerih so v krožnik pred gosti postregli domačo juho.

Podarjena harmonika

Ker se pri Avsenikovih gostinstvo in glasba ves čas tesno prepletata, so glasbeno zgodbo v spominski sobi zaokrožili z inštrumenti, ki so vsekakor dragoceni spomin na začetke Slavkove in Vilkove glasbene poti. Tako fotografijo Gorenjskega kvarteta, ki je prvi sestav, v katerem sta brata združila moči, spremlja klavirska harmonika, ki jo je Slavku podaril pleskarski mojster **Kavalarič** z Jesenic in še danes lepo zveni. Ima dolge in ozke tipke, a je za harmonikarje današnjega časa dokaj neudobna. Ohranjene so tudi citre in originalni notni zvezek Slavkove tete **Fanice**.

Spomin na prednike

Če se v prvi sobi spomini vračajo do začetkov glasbene in gostinske dejavnosti pri Avsenikovih, pa v drugi govori starinsko pohištvo, ob katerem sta zrasla svetovno znana glasbenika iz Begunj. Ob pogledu na zofo in stola se Grega spominja: »Otroci smo vedno občudovali starinske predalnice z vsem tem okovjem in ograjicami ter slike v širokih lesenih okvirjih. Pohištvo ohranja spomin na prednike in obvezna nedeljska družinja ob igranju taroka, duraka in šaha.«

Spominja se še, da je bil njegov ded vedno zelo zaposlen in ni imel veliko časa za druženje. Bil je gostinec, taksist in mesar, od vsega pa si je najbolj želel, da bi se njegovi otroci ukvarjali z glasbo. Ti so mu željo uresničili, a kot pravi Slavko Avsenik: »Premalo let je živel, da bi lahko z nami doživljal vse te naše uspehe.« Jožovčeva mama Mara pa je bila izvrstna kuharica. Tako kot njena mama se je veččin učila na gospodinjstvi šoli v Gradcu, od koder sta v Slovenijo prinesli danes opevane kremšnite. Med priljubljenimi jedmi Slavka in Vilka so sirovi štruklji, skuhani v krpi, ki ne smejo biti predebili, v zrnju kuhan fižol, zabeljen z drobtinami na maslu, in kuhana čežana pa ocvrt piščanec, kisl zelje z dobro domačo krvavico ali pečenico, ajdovi žganci, ričet, jabolčna pita, telečja pečenka, braniča pa se niti dobrega domačega krompirjevega golaža.

Dnevi Jožovčeve kuhinje



Jušne skodelice in krožniki iz kuhinje Jožovčeve mame (foto: Media butik).

Z odprtjem muzejske sobe družine Avsenik se v petek, 30. marca, v gostilni oziroma restavraciji Avsenik začenjajo dnevi Jožovčeve kuhinje, ki jih bo z glasbenim nastopom popestril Ansambel Saša Avsenika. **Nataša Farkaš**, direktorica gostinstva, vse do velike noči obljublja domače jedi po receptih Jožovčeve mame. Na svoj račun bodo prišli ljubitelji fižolove juhe, ocvrtega piščanca, kuhane govedine s praženim krompirjem, praženih telečjih jetrc, telečjih zrezkov in drugih dobrot. Specialiteta, ki jo imajo radi domači in tuji gostje, pa je pastirčkova malica.

[www.slovenskenovice.si/novice/slovenija/a/avsenikov-muzej-harmonika-zupca](http://www.slovenskenovice.si/novice/slovenija/avsenikov-muzej-harmonika-zupca)

Slovenian Accordionist Beats World Record in Continuous Playing

27 Aug 2012 / By STA

Accordionist Zoran Zorko set a new Guinness world record on Saturday, playing for 35 hours and 32 minutes in a marathon attempt that beat the previous record of 31 hours and 25 minutes set by Finland's Anssi Laitinen in 2010. Zorko started his marathon performance on Thursday in Ljubljana's Kongresni trg. He then travelled by bus to the lakeside resort of Bled after which he made his way to Kranj, Novo Mesto and Brežice, where he completed his record as part of accordion festival Panonika harmonika early on Saturday. In order to qualify, Zorko's accordion feat needed to adhere to Guinness world records rules. These required him to play the accordion continuously with a maximum of 30 seconds' break between the songs. Every full hour of playing earned him a five-minute break. He could not improvise and all his songs needed to be by recognised authors. A song could only be played once within a four-hour period.

The Panonika harmonika festival, held in Brežice between 24 and 26 August, has a history of setting accordion-themed world records. Last year the festival broke a record with the most accordion players gathered in one place and the biggest orchestra in the world with 1137 accordion players.

Author Boris Pahor Turns 99

26. 8. 2012 | STA

Ljubljana - Trieste-based Slovenian writer Boris Pahor celebrates his 99th birthday today. The internationally-acclaimed author is a living witness to the horrors of Italian Fascism, German Nazism and Yugoslavian Communism, all of which he has rejected as the major totalitarianisms of the 20th century.



Photo: Nebojsa Tejic/STA

On the occasion, Pahor was sent congratulations from Minister for Education, Science, Culture and Sport Žiga Turk, who wished him the best of health and creativity as a writer.

In his congratulatory note, the minister underscored the moral authority of a man who stood up to three dictatorships that had persecuted him only because of his commitment to the Slovenian nation, freedom and democracy.

As he enters his 100th year, Pahor will launch a new book, a collection of diaries in which he pays tribute to his late wife Rada. In the book, Pahor reminisces about their falling in love, marriage, the birth of their two children, her sickness and death.

Pahor, who is often described as a moral authority of the contemporary Slovenian society, has won wide recognition for his work, including by being nominated for the Nobel Prize for Literature.

His books, which have been translated into many European languages, deal

mostly with the life and hardships of the Slovenian ethnic community in Italy as well as with his experience of the Fascist regime and WWII.

The many awards in recognition of his work include the Prešeren Prize, the highest Slovenian accolade for lifetime artistic achievements, the French Legion of Honour (Legion d'honneur) and Austria's Cross of Honour for Science and Art, First Class, the highest award that the country can bestow on a foreigner.

Gabrovec: Uspešna odprava

12.08.2012 | SIOL

London - Čeprav zaključno poročilo obljublja za prihodnji mesec, pa je vodja slovenske olimpijske reprezentance Bogdan Gabrovec projektu London 2012 že pripisal visoko oceno.

Z maratonskim olimpijskim prvencem Primoža Kobeta so se na olimpijskih igrah končali tudi slovenski nastopi. Debitant na OI po pričakovanjih ni postregel z rezultatskim presežkom, letega so v zadnjem delu iger v slovenski delegaciji pričakovali predvsem od taekwonoistov in gorskih kolesark. Deloma so ga tudi dočakali, a se vseeno niso veselili nove in predvsem glasno napovedovane kolajne.



Kljub vsemu je končni izkupiček – zlato Urške Žolnir, srebro Primoža Kozmusa in bron za Rajmonda Debeveca ter Iztoka Čopa in Luko Špika – ustrezen za zadovoljstvo. "Sam sem si sicer v svoji napovedi zaželel sedem kolajn. Želja niti ni bila tako nerealna, saj smo zaradi različnih vzrokov v nekaterih panogah ostali za las prekratki. A tudi če na podlagi naših kriterijev potegnem črto, moram ugotoviti, da je bila reprezentanca uspešna. 33 športnikov je bilo uspešnih, od tega osmim pripada ocena odlično. Ostali niso izpolnili pričakovanj. Ne sme ostati le pri tem. Skupaj s panožnimi zvezami bo treba pripraviti analizo in natančno oceniti,

zakaj se je končalo tako," pravi Gabrovec, sicer tudi eden od podpredsednikov Olimpijskega komiteja Slovenije.

Vodja slovenske odprave se je v svoji grobi oceni dotaknil tudi sodelovanja z organizatorji iger in pa vzdušja v reprezentanci. "Odlične ocene Londončanom sicer ne moremo dati. Morda prav dobro. Tudi v zadnjem delu smo imeli, tako kot že na začetku, nekaj težav s transportom. Drugače pa je vse potekalo na ustrezni ravni. Dobesedno navdušen pa sem nad utripom naše ekipe. Dobra volja, prijateljstvo, medsebojna pomoč med panogami ... Lepo je biti na čelu takšne ekipe. Mislim pa, da je zadovoljstvo obojestransko. Prvič so namreč športniki vodstvu namenili javno zahvalo," ob izteku iger poudarja Gabrovec, ki bo v torek še zadnjič stopil na čelo večjega dela reprezentance in ga popeljal na sprejem k predsedniku države ter nato še na športno-navijaško zabavo na ljubljanskem Kongresnem trgu. Že naslednje jutro pa bo v drugo fazo priprav vstopil projekt – Soči 2014.



Judo - Urška Žolnir, do 63 kg, 1. mesto, zlato



Atletika - Primož Kozmus, met kladiva, 2. mesto, srebrno



Strelstvo - Rajmond Debevec, 3. mesto (MK puška leže - 50 m), bron



Veslanje - Luka Špik in Iztok Čop, dvojni dvojec, 3. mesto, bron

Nagrade Olimpijskega komiteja Slovenije:

Urška Žolnir - 20.000 evrov
Marjan Fabjan (trener) - 16.000

Primož Kozmus - 17.500
Primož Četrtič (trener) - 14.000

Iztok Čop - 15.000
Luka Špik - 15.000
Miloš Janša (trener) - 12.000

Rajmond Debevec - 15.000
Lojze Mikolič (trener) - 12.000

OLYMPICS: Slovenia 6th by Medals Per Capita

13 Aug 2012 / By STA

Slovenia finished the London Olympics with four medals, including one gold, one silver and two bronze, placing it 42nd among 85 countries who won a medal. In terms of medals per capita, the Slovenian team finished sixth.



President Danilo Turk of Slovenia, center, posing with national team athletes in the Olympic Village in London in July.

Winning medals for Slovenia in London were Urška Žolnir (gold) in judo, hammer-thrower Primož Kozmus (silver), shooter Rajmond Debevec

(bronze) and rowers Iztok Čop and Luka Špiš (bronze).

Slovenia's tally in London ranks as its third best summer Olympic performance since independence in 1991, behind Sydney in 2000 (three gold) and Beijing in 2008 (one gold, two silver, two bronze).

It brings the Slovenian medal tally at summer Games since independence to 19. Of these four have been gold, six silver and nine bronze.

While unable to compete with the likes of sports powerhouses US, China, Britain and Russia in the official medal rankings, Slovenia is perennially among the top countries in medals per capita.

In London it finished sixth in this unofficial category with roughly one medal for 514,000 people, being beaten only by four Caribbean islands (Grenada, Jamaica, Trinidad and Tobago and the Bahamas) and New Zealand.

Nemški mediji: Slovenci bi radi državo, ki skrbi za vse

'Slovenci morajo spremeniti svoje razmišljanje'
Berlin/Ljubljana, 06.09.2012, | Ni.J./N.Š.

Nemški mediji so glede slovenskih težav skeptični in ostrí. Slovenci, ki se oklepajo državne lastnine, želijo, da država poskrbi za vse in niso vajeni brezposelnosti, bi morali spremeniti svoje razmišljanje ter sprejeti varčevanje na vseh področjih.

Nemci so glede reševanja Slovenije precej skeptični in ostrí. Kot je poročal časnik *Financial Times Deutschland*, bo Slovenija verjetno šesta država, ki bo potrebovala pomoč Evropske unije. Poročali so, da je premier Janez Janša opozoril pred stečajem države: "*Grozi nam insolventnost.*" Po Janševih besedah naj bi bilo zadolževanje na finančnih trgih v tem trenutku "*praktično nemogoče*".

V drugem četrtletju se je gospodarstvo v Sloveniji na letni ravni skrčilo za 3,2 odstotka. To pa je več, kot so pričakovali strokovnjaki, so pisali v časniku. Prav tako so poročali, da je generalni sekretar OECD Angel Gurría pozval Slovenijo, naj najprej sama naredi vse potrebno za zmanjšanje primanjkljaja. Šele ko se trgi

ne bodo odzvali, bo čas za prošnjo za pomoč, je dejal.

Časnik je še kritično pisal, da je Janševa napoved, da bo država rabila pomoč, notranjepolitično nemotivirana, saj se koalicijske stranke ne morejo zediniti o reformah. Od leta 2008 pa se je dolg podvojil. Kot je še pisalo v časniku, je težava tudi v tem, ker se koalicija in opozicija ne uspeata dogovoriti o vpisu zlatega pravila v ustavo. "*Vsaka slovenska vlada bo še vedno bolj socialna kot najbližja navodila trojke,*" še povzemajo Janšo.

Slovenija gre v smeri Italije

Z Italijo pa je Slovenijo primerjal drugi nemški časnik *Süddeutsche.de*. Kot so zapisali, je bila mala Slovenija prva država, ki je po širitvi Evropske unije sprejela evro. Takrat so jo evropske članice videle kot pridno in stabilno državo, so pisali in dodali, da je od takrat, s slabitvijo evra, država na poti proti podobnim razmeram, v katerih se je znašla Italija.

Ko je Slovenija vstopila v Evropsko unijo, je bila ekonomska rast 3,6-odstotna, brezposelnost pa pod evropskim povprečjem. Državi je šlo dobro, posojila je bilo enostavno dobiti. Kriza pa je Slovenijo ujela nepripravljeno, so poročali v časniku. Zmanjšalo se je število investicij in končal se je gradbeni bum. Ostale so slabe terjatve in dve oslavljeni banki, katerih večinski lastnik je bila država: Nova Ljubljanska banka (NLB) in Nova kreditna banka Maribor (NKBM). Obe finančni instituciji imata zdaj slabe terjatve. Od takrat se povečuje javni dolg, ki je pred krizo leta 2007 znašal 22 odstotkov bruto domačega proizvoda (BDP), zdaj pa je že skoraj 48 odstotkov.

Süddeutsche.de je tudi poročal, da je Janša junija javno dejal, da bo Slovenija potrebovala pomoč. Potem pa je vzel besede nazaj in dejal, da je s tem želel le zbuditi opozicijo, so še pisali v časniku. Konec julija so po navedbah nemškega časopisa slovenski mediji poročali o govoricah, da bo država potrebovala pomoč. A je finančni minister Janez Šušteršič to zanikal. Država naj bi bila sposobna sama rešiti težave. Šušteršič ostaja zvest ambicioznemu načrtu, da bo država znižala proračunski primanjkljaj za tri odstotke.

Makedonski ekonomist Vladimir Gligorov iz dunajskega inštituta za mednarodne gospodarske primerjave, ki ga povzemajo v časniku, pa meni, da je

načrt zelo optimističen. Meni, da bi bilo iz ekonomske perspektive smiselno, če bi Slovenija Mednarodni denarni sklad (IMF) ali evroobmočje zaprosila za podporo.

Največja napaka Slovenije je bil strah pred tujimi investitorji. Ti so interes izkazali večkrat. Zanimali so jih NLB, Telekom, Slovenske železnice, Pošta, zavarovalnice. A smo Slovenci vedno rekli ne. V imenu nacionalnega interesa. Država je tako ostala v lastniški strukturi več kot 50 podjetij, Slovenci pa smo bili zadovoljni, da država ni hitela s privatizacijo in razprodajo še iz prejšnje države ljube skupne lastnine. "*V državi so se oklepali državne lastnine, kar je stvar mentalitete,*" je še povedal Gligorov in dodal, da si v Sloveniji ljudje želijo državo, ki bi poskrbela za vse. Brezposelnosti ljudje niso vajeni, je še dejal.

V časniku so še pisali, da bodo morali Slovenci zdaj spremeniti svoje razmišljanje. Brezposelnost je namreč po njihovih podatkih 8,2-odstotna in bo najverjetneje še rasla. Slovenci bodo morali varčevati na vseh področjih, v javnem sektorju, pri otrocih, brezposelnih, lokalnih skupnostih.

Slovenian Film Gets Best Screenplay Award in Montreal

05 Sep 2012 / By STA

"Shanghai", a film by Slovenian director and scriptwriter Marko Naberšnik based on a novel by writer Feri Lainšček, has received the award for best screenplay at the Montreal World Film Festival. Naberšnik and Lainšček teamed up to write a story about four generations told by the main character, a gypsy king, who decides to build his own Roma village and name it "Shanghai".

It is a story of love, desire for happiness and family ties at the time of the disintegration of Yugoslavia, when many forgot that the beauty of life is hidden in small things, the authors of the film said. This is the second time Naberšnik and Lainšček joined forces after the blockbuster "Petelinji zajtrk" (Rooster's Breakfast), which attracted over 200,000 viewers to cinemas after its release in 2007.

The high-profile festival featured 432 films from 80 countries between 23 August and 3 September. The main prize went to "Where the Fire Burns" by Turkey's Ismail Günes.

SLOVENIA AUSTRALIA CHANNEL



YouTube

www.youtube.com/user/SloAusChannel1

visit the Slovenia Australia channel
anytime, anywhere!

obiščete Slovenijo Avstralija kanal
kadarkoli in kjerkoli!

gledalci v **78**
državah



viewers in **78**
countries

New Uploaded Videos ::: novi video posnetki



Avsenikova Delavnica za Slovence po svetu

19. - 22. (23.) junij 2012,
Begunje na Gorenjskem, Slovenija
35:13

<http://youtu.be/Og44W-M892Y>

komentar

HVALA TISOČKRAT ,DA OHRANJATE IN NOVE GLAZBENIKE UČITE PRAVILNO IGRATI HARMONIKO,
KOT JE IGRAL LEGENDA SLAVKO AVSENIK, IN ŠE MOJA ŽELJA , DA BI NOBENA ZLATA SKLADBA , KI
STA JO USVARILA BRATA VILČO IN SLAVKO AVSENIK NE ŠLA V POZABO.
MARJAN13252



Avsenikova Delavnica (pesem - song)

[J. Vatovec]
4:50

<http://youtu.be/TcOp1tDC8BA>

Vinko Rizmal - Slovenska Stara trta v
Avstraliji (slo)

Avstralski Slovenc Vinko Rizmal govori o slovenskem
Stare trte v Victoriji in zakaj ta projekt je pomembno za
Avstralske Slovence.

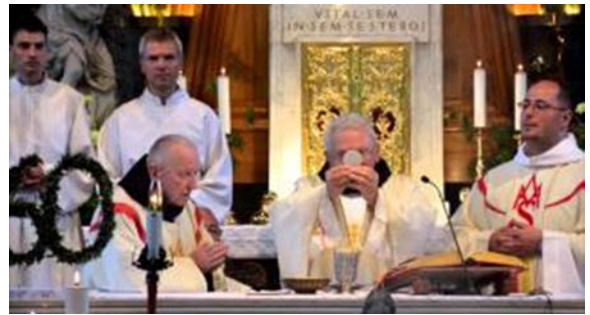
25:25

<http://youtu.be/6SuKHX-QjqM>



Pater Valerijan Jenko OFM biserna maša
Šiška Ljubljana Slovenija 24.6. 2012
1:37:14

<http://youtu.be/85pNuvUETew>



Pater Valerijan Jenko OFM biserna maša
v slikah,
Šiška Ljubljana Slovenija 24.6. 2012
4:36

<http://youtu.be/TSHhq8QjIzs>

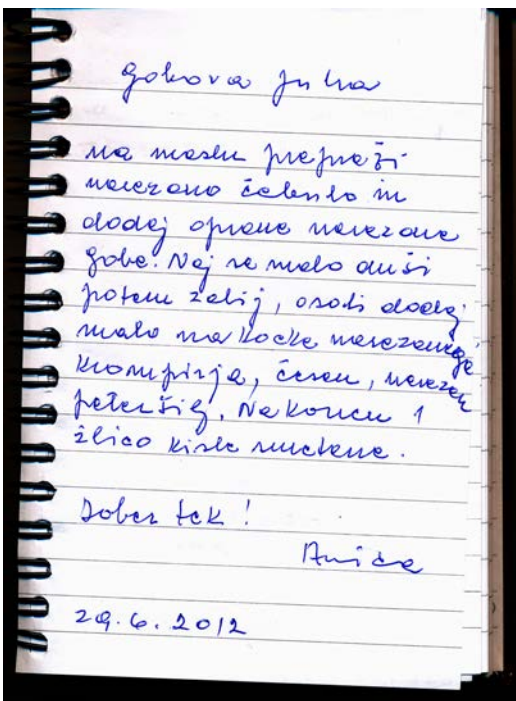
komentar

Naredili ste nekaj izredno lepega in prav gotovo bo šlo v zgodovino in ostalo za bodoče generacije.

Nasvidenje in veliko uspehov želim!

Marija Iskra

Gobova juha



Anica Vatovec
Rakitnik, Slovenija



FACEBOOK – SLOVENIAN ADELAIDE

Come and join us!

Slovenski Adelaide je nov facebook stran. Spodbujamo vse Slovence, še posebej 2. in 3. generacije Avstralskih Slovencev, da se pridružijo.

Trenutno 325 članov.

Slovenian Adelaide is a new facebook page. We encourage all Slovenians, particularly 2nd and 3rd generation Australian Slovenians to join.

Currently 325 members.



SLOVENEK SLOVENCU v slovenskih časopisih



Vse najboljše Slovenija za 21 let dan državnosti, Slovenci iz Južne Avstralije

SLOVENEK SLOVENCU

Slovenian to a Slovenian



besedilo **Ivan Burnik Legiša**
skladatelj **Adrian Vatovec**

Ivan Burnik Legiša pripoveduje, **Rosemary Poklar** pripoveduje, **Leopolda Vatovec** vokal, **Adrian Vatovec** vokal in klaviature



Vse najboljše in dobrodošli doma! Slovenci iz Južne Avstralije

SLOVENEK SLOVENCU

Slovenian to a Slovenian



Besedilo **Ivan Burnik Legiša**
Skladatelj **Adrian Vatovec**

Ivan Burnik Legiša pripoveduje, **Rosemary Poklar** pripoveduje, **Leopolda Vatovec** vokal, **Adrian Vatovec** vokal in klaviature

Za dan državnosti

neDELO, nedelja, 24. Junija 2012

stran 3

Za dobrodošli doma

DELO, Sreda, 4. Julija 2012

Stran 3

Bovec Cheese Gets Special EU Status

21 Aug 2012 / By STA

Bovški sir (Bovec cheese) is the fourteenth Slovenian food product registered by the EU. The European Commission has entered it in the register of protected designations of origin in the latest edition of the Official Journal of the EU.



The traditional bovški sir is made of sheep milk, with cow or goat milk added occasionally. The milk comes from a sheep breed indigenous to the Upper Soča Valley.

The cheese, also referred to as Formaggio di Plezo vero, was first mentioned on a price list in the Italian town of Udine in 1756.

A number of traditional Slovenian dishes have already received one of the three EU protected geographical status labels, while the kranjska klobasa sausage is still waiting to be granted protection.

The list of registered products includes: Nanos and Tolminc cheeses, the kraški pršut prosciutto, kraški zašink dried meat from the Karst region, extra virgin olive oil from the Istra region, forest honey from Kočevje, prleška tunka cured meat, belokranjska pogača bread, idrijski žlikrofi dumplings from Idrija, prekmurska gibanica pastry from Prekmurje, zgornjesavinski želodec and šebreljski želodec meats, and Ptujski luk, a sort of red onion grown in the area of Ptuj.

Cell Phones Used by 86% Eight-Year-Olds

13 Jun 2012 / By STA

As many as 86% of 8-year-olds in Slovenia use a cell phone, while the share

of mobile phone users among 11-year-olds is as high as 97%, shows a survey carried out for Slovenia's second biggest mobile phone operator Simobil by pollster Aragon.

Parents usually give their children a cell phone when they become less dependent on adults, the most common choice being a prepaid package, which allows monitoring of the expenses and refilling the account from a distance, while the user remains available even if the account is empty.

The main advantages of cell phone use among children, as seen by parents, are safety, the possibility to check on a child's whereabouts and the easier adapting of the family schedule, which is subject to constant change with today's fast way of life, Simobil wrote in a press release.

Largest Slovenian Municipality 80 Times Larger than the Smallest

30 Jul 2012 / By STA

The largest Slovenian municipality by area is Kočevje with a territory of 555 km², which is 80 times larger than the smallest municipality of Odranci in the southeast with its 7 km², according to the Statistics Office.

The municipality of Kočevje in southern Slovenia encompasses around three percent of total Slovenian territory of 20,273 km².

Slovenia has twelve statistic regions, 211 municipalities and 6,032 settlements, according to statistical data.

By the number of settlements the largest municipality is Krško, which has 158 settlements. The smallest are Kobilje, Odranci and Trzin, which have only one settlement each.

In Ljubljana, the capital of Slovenia, there are 1000 or 15 percent of all Slovenian streets. Maribor ranks second with a bit less than nine percent of all streets in the country.

In the period between 1 April and 1 July the number of house numbers increased the most in the municipalities of Koper (101) and Ljubljana (59).

Šala

"- Veš, kje lahko dobiš zelo poceni gosko?"

'- Kje?"

'- V tovarni blazin. Tam uporabljajo samo perje, goske pa mečejo stran."

Zdravnik vpraša zdravljenega alkoholika: Ali še pijete? '- No ja, če ravno ponujate, se pa že ne bom branil.

- Krava, ki ste mi jo včeraj prodali, je ponoči crknila. '- Čudno, pri meni tega nikoli ni storila.

- Veš, ko sem se rodil, sem bil tako slabega zdravja, da sem komaj preživel.

- Kdo ti je pa to natvezil?"

- Vem, saj sem bil sam zraven.

Miška in slon tečeta skozi puščavo, naenkrat pa slon rahlo pohodi miško.

- Oprosti! ji reče.

- Nič hudega, vsakemu se lahko zgodi.

- Slišal sem, da je tvoja žena dvojčica.

Kako ju pa ločiš?"

- Brez težav. Moja žena je črnolaska, njen brat ima pa rjave lase.

Francelj pride z družino na nudistično plažo.

Ko se sleče, ga žena pogleda in zavpije: Francelj! Takoj v vodo, da ne bodo vsi videli, na kaj misliš!

- Ljudje delamo preveč napak, reče učitelj.

- Včasih pa so zelo koristne, se oglasi Rok. Moj stric, ki je trgovski potnik, zelo dobro zasluži s prodajo radirk."

V Novi Gorici z največjo razglednico do vpisa v Guinnessovo knjigo rekordov

27. avgust, 2012 NOVA GORICA

(Slovenija) - Organizatorji Goriškega festivala so novogoriškemu županu Mateju Arčonu predali razglednico Nove Gorice, ki je s 54 kvadratnimi metri največja na svetu in je simbolično darilo mestu. Namen podiranja dosedanjega Guinnessovega rekorda je promocija Slovenije, Nove Gorice in festivala, je za STA povedal Andrej Maver iz Glasbene agencije GIG.

Z velikostjo razglednice devet krat šest metrov ter 23 kilogrami se bo zapisala v Guinnessovo knjigo rekordov. "Pri ekipi, ki beleži rekorde za Guinnessovo knjigo,

so nam dali natančna navodila, kakšna mora biti razglednica," je povedal Maver.

Sestavljena je iz poltrdega kartona, ki je na zadnji strani prevlečen z belim papirjem, na katerem je tako kot na manjši razglednici napisan naslov, nalepljeno pa ima tudi pravo poštno znamko. Na sprednjem delu pa je fotografija Nove Gorice, motiv je iz arhiva Mestne občine Nova Gorica in predstavlja panoramski pogled na mesto. Razglednica ima tudi že požigosano poštno znamko, tako da je ob sodelovanju s Pošto Slovenije dosegla svojega naslovnika. "Vse se dogaja tukaj na trgu, saj je nekoliko pretežka, predvsem pa jo je zelo nerodno prenašati, zato jo bomo kar tukaj predali županu," je pred simbolično predajo povedal Maver.

Ob današnji današnji prireditvi so obiskovalcem, ki so prišli pogledat največjo razglednico na svetu, podarili v spomin razglednico normalne velikosti z enakim motivom.

Razglednica bo na novogoriškem trgu postavljena na ogled do zaključka Goriškega festivala konec tega tedna. Kasneje jo bodo razstavili še v nekaterih drugih slovenskih mestih, ob koncu pa stalno razstavljena na izbrani lokaciji v Novi Gorici.

Dosedanji nosilec svetovnega rekorda največje razglednice na svetu je Deutsche Post in Toyota v Berlinu. Razglednica je bila velika skoraj 49 kvadratnih metrov in je bila narejena za promocijo 12. IAAF svetovnega prvenstva v atletiki v Berlinu leta 2009. Na sprednji strani je foto mozaik, na zadnji strani pa nosi overjeno in ožigosano poštno znamko ter naslov.

Biggest Postcard in World Created in Nova Gorica

28 Aug 2012 / By STA

The biggest postcard in the world was delivered to Nova Gorica Mayor Matej Arčon on Monday. Created as a gift for the town, the postcard with a panoramic photo of this town located on the border with Italy is to promote Slovenia, the town and the local GOF music festival, Andrej Maver of local Music Agency GIG told the STA.



Photo: Rosana Rijavec/STA

The postcard with its 54 square metres and 23 kg has every chance of making it into the Guinness Book of Records, with Maver stressing that "the [Guinness Book of Records] team gave us clear instructions on how to make the postcard".

The postcard has to have a valid post stamp so it can be delivered to the addressee, who in this case is Mayor Arčon.

"Everything is going on here in the square, as [the postcard] is a bit too heavy, and above all, it would be very inconvenient to carry it. We will hand it over to the mayor right here," Maver noted before the event.

The postcard will be on display in the Bevk square until the end of the week and then tour several other Slovenian towns before it will be exhibited permanently in Nova Gorica.

The previous world record is currently held by a postcard (49 m2) made by Deutsche Post and Toyota to promote the 12th IAAF world championships in athletics in Berlin in 2009.

Social Media for Professionals

Find Slovenian professional and business connections on the internet at **LinkedIn** - www.linkedin.com/



Darinka Pavlič Kamien is Head of Corporate Communications at Telekom Slovenije.

Darinka was previously Advisor to the President of the Chamber of Commerce for Public relations, and she was educated at the University of Ljubljana.

Business Slovenia

Gorenje has launched a new generation of washing machines and dryers. The appliances boast the innovative sensor technology, SensorIQ, developed internally by the experienced Gorenje team. Their features rank them amongst the most sophisticated and effective appliances on the market. The design of the new generation appliances was commended by the jury of the eminent international Red Dot Design Awards, a major acknowledgement for Gorenje and the Gorenje Design Studio team.

From September 19 to 23, Ljubljana will host Investors' Week - the world's largest international meeting of investors' representatives.

Investors' Week, consisting of over 100 representatives of investors from around the world, will be organized by the VZMD (Vseslovensko združenje malih delničarjev – PanSlovenian Shareholders' Association) and prominent international organizations, including EuroFinuse – European Federation of Financial Services Users, Euroshareholders - European Organization of Shareholders Associations, and the WFI -- World Federation of Investors.

Further information <http://www.invest-to.net/>



The Golden Drum International Advertising Festival will be held in Portorož, Slovenia, from October 2 to October 5.

More information at www.goldendrum.com

CONGRATULATIONS ČESTITKE

All the best - vse najboljše!

Birthday – Rojstni dan



IVAN CETIN
July 2012



National Archives of Australia

Family Cetin Australia arrived in Melbourne aboard the liner "Oceania" on Friday 30th October 1959. Mr. R J Hedges (left) presents a rug to Mr. Ivan CETIN who migrated with his wife and three children, Nives, 19; Ivan, 13 and Marian, 5. Watching the presentation is the Chief of Mission in Australia of the Intergovernmental Committee for European Migration, Mr. Peter Gibson (second from left).



Happy Birthday to Olga Orel who celebrated her birthday in July.

July – Olga Orel, Frank Končina, Marjo Segulin, Peter Božanič, Ana Brand, Stephanie Goyak, Ciril Galič
August – Olga Hrvatina, Tone Gustinčič, Davor Pavlin-Premrl, Daniel and Mathew Goyak, Rozi Šnofl

September – Marjan Podobnik, Nicole Jesenko

Please let the editorial committee know of milestones and achievements for inclusion in the newsletter.

Obituary – Osmrtnica

The Slovenian Club, on behalf of the Slovenian community of South Australia, wishes to express its sincere condolences to the family and friends of :

Yelka SEVER

01/05/1957 – 17/07/2012

Dearly loved daughter of Rozi and the late Andrej. Lovingly remembered by John and his family. Dear sister of Stan and sister-in-law of Samantha. Dearly loved partner and companion of Ralph and loved by his children and grandchildren Cassandra and Bradley, Luke, Ethan, Kye and Izack.

Loved by all her friends and relatives.

Committed at Centennial Park Cemetery.

Jolanda IVANČIČ



Born in Golac, Slovenia 20/8/1931.
Passed away in Adelaide 10/6/2012.
Aged 80 years.

Committed at Cheltenham Cemetery.

Much loved daughter of Anton and Francesca Maglica (both deceased). Beloved wife of Anton. Most treasured mother of Marino and Anita. Cherished 'Nisa' of Joshua and Isabella. Respected mother-in-law of Bill. Loving sister of Tonic (deceased), Emma, Franca, Berto (deceased) and Mela. Sister-in-law of Mate, Ivan (deceased), Milan (deceased), Juhana and to Frane, Dinka (deceased), Joze, Cilka (deceased), Mila, Mario, Pino, Ivanka. Devoted Aunt to Ivan, Marian, Tonic, Josko, Stojan, Marko, Mark, Aleks, Anne and to Lily, Gianni, Joe, Robert, Rosemary, Dinka, Margie, Suzie, Paul, Simon.

Nisa, I really love you so much. Every time I came over you would make the best pancakes. I will really miss you. Nisa you are forever in my heart. Isabella.

Nisa, I love you and miss you so much. I wish you were still here with us today. I will never forget you and I hope you look down on us forever.

Joshua

Mum, I always told you, you were a hell of a woman, and you remained the embodiment of spirit, love and courage right to the very end. I could never repay your limitless generosity and dedication, and can only continue to seek inspiration from the time we shared.

Marino

Mum, you are now a special flower in God's garden. The most wonderful mum in the world. I know you are at peace looking over us with Nona. You will live forever, blossoming in the warmth and sunlight in my heart.

Anita

PERSONAL NOTICES

Notices to be forwarded through the Club President, in writing (Slovenian or English). All letters will need to make mail delivery by the weekend prior to the scheduled Club Committee meetings to ensure inclusion in the next issue of the newsletter.

HALL HIRE HALL HIRE

Main Hall (seats 250)

members: \$400.00

non-members: \$1200.00

Clubrooms (seats 120)

members: \$180.00

non-members: \$300.00

For booking contact:

President: 8443 8842 m: 0427393548

Secretary: 8344 4757

USEFUL ADDRESSES

Slovenian Club Adelaide

Founded in 1957

11 Lasalle Street

Dudley Park SA 5008

tel: (08) 8269 6199

fax: (08) 8269 2406

Slovenian Club opening hours:

2.00pm – 10.30pm Sunday

Dinner from 6.00pm

10.00am – 3.00pm -Every third

Wednesday for Dan Sončnic (Sunflower Day).

President – Ivan Cafuta

Vice-President – Milan Vrabec

Secretary – Cvetka Jamnik

Treasurer – Danica Kaluža

Slovenian Catholic Church

51 Young Avenue
West Hindmarsh SA 5007
tel: (08) 8121 3869
tel: (08) 8346 9674
email: tretjakj@gmail.com
Sunday Mass at 10.00am
Pater Janez Tretjak

Slovenian Program 5EBI FM Radio

Slovenian program first broadcast in 1976
(stereo FM 103.1mhz simulcast in digital)
10 Byron Place
Adelaide SA 5000
office tel: (08) 8211 7635
studio tel: (08) 8211 7066
internet: www.5ebi.com.au
Slovenian program times:
Wednesdays 7.00 – 7.30pm
Sundays 2.00 – 2.30pm
Ivan Burnik Legiša
President

Veleposlaništvo Republike Slovenije

(Embassy of the Republic of Slovenia)
26 Akame Circuit
O'Malley 2606 ACT

PO Box 284,
Civic Square ACT 2608
tel: (02) 6290 0000
fax: (02) 6290 0619
email: vca@gov.si
internet:

<http://canberra.veleposlanistvo.si>

Dr. Milan Balažič
Veleposlanik / Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary

konzularna ure / consular hours
ponedeljek od 9:30 do 12:00
torek od 9:30 do 12:00
sreda od 9:30 do 12:00 in od
14:00 do 16:00
četrtek od 9:30 do 12:00

Za obisk na veleposlaništvu je potreben
predhoden telefonski dogovor.

**Urad Republike Slovenije za Slovence
v zamejstvu in po svetu**

(Office of The Republic of Slovenia, for
Slovenians Abroad)
Komenskega 11
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 230 8000
fax: +386 1 230 8017
email: urad.slovenci@gov.si
internet: www.uszs.gov.si
Ljudmila Novak
Minister for Slovenians Abroad

Australian Consulate in Slovenia

Vurnikova 2
1000 Ljubljana
Slovenia
www.embassy.gov.au/si.html
tel: +386 1 234 8675
emergency tel: +386 41649919
fax: +386 1 234 8676
email: austral.cons.sloven@siol.net

Consular hours;

Monday and Thursday; 9 to 12
Wednesday; 14 to 18

Web Portal for Slovenian Emigrants

The portal offers up-to-date information
on Slovenians abroad and the work of
the Slovenian government.
Internet: www.slovenici.si
Magazine: Slovenija danes (Slovenia
today)

**Sveta Vlade Republike Slovenije za
Slovence po svetu**

(Government
Council for Slovenians abroad)
Sydney representative:
Florjan Auser
email: florjan@optusnet.com.au
Melbourne representative:
Peter Mandelj
email: mandel@techno.net.au
The Council meets annually in July in
Slovenia.
The objective of the Council is to
preserve Slovenian culture, identity and
language among Slovenians abroad.

SBS Radio

SBS Radio Sydney
Locked Bag 028
Crows Nest NSW 1585
tel: (Sydney): (02) 9430 2828
tel: (Melbourne): (03) 9949 2121
email: slovenian.program@sbs.com.au

Tuesday and Sunday programs can be
heard on SBS Radio 1 digital at 8.00 –
9.00am. The program is repeated at
10.00am.

Slovenian program national broadcast:
Tuesday's program at 9.00 – 10.00am
on Adelaide FM 106.3 mhz or Adelaide
Foothills FM 95.1 mhz

Listen to Slovenian program at any time
on Internet radio podcast:
<http://www.sbs.com.au/yourlanguage/slovenian/>

Presenters: Tania Smrdel (Sydney),
Lenti Lenko and Pavel Šraj (Melbourne)

Slovenska Izseljenska Matica

(Slovenian Emigrant Association)
Cankarjeva 1/11
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 241 0280
fax: +386 1 425 1673
internet: <http://www.zdruzenje-sim.si/>
Od leta 1956 organizira vsakoletna
izseljenska srečanja (piknike)
imenovana "Srečanje v moji deželi"

Slovenian Media House

PO Box 191
Sylvania NSW 2224
Internet: www.glasslovenije.com.au
Internet publisher
Florjan Auser
Manager

Misli (Thoughts)

First published 1952
19 A'Beckett Street

Kew VIC 3101
tel: 03 9387 8488
fax: 03 9380 2141
Religious and Cultural bi-monthly
magazine in Slovenian language
p. Ciril A. Božič OFM
Editor and Manager

Radio Slovenija 1

Oddaja Slovincem po svetu.
Program of Slovenians abroad.
Friday night (Slovenian time) 9.05pm –
10.05pm
Internet radio:
<http://tvsllo.si/predvajaj/slovincem-po-svetu>

RTV Slovenija II

Slovenian Magazine
Every second Saturday at 9.30pm
(Slovenian time)
<http://www.rtvsllo.si/slovenskimagazin/?&tokens=slovenski+magazin>
<http://www.rtvsllo.si/slovenskimagazin/archive.php>

The Slovenia Times

Fortnightly newspaper in English,
published in Ljubljana.
Internet: www.sloveniatimes.com

ClevelandSlovenian.com

Online newsletter from Cleveland, USA
www.clevelandsslovenian.com
Phil Hrvatini
Senior Editor

Thezaurus

Slovenian language and cultural
resources
Internet: www.thezaurus.com
Aleksandra Ceferin
Director

Slovenia Australia channel

YouTube video channel about
Slovenian Australian topics
<http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1>



All dressed up and somewhere to go on a morning
stroll in Ljubljana.



Interesting handbags in Ljubljana.

***Slovenska društva in organizacije
v sosednjih državah in po svetu***

Ljubljana, 6. September 2012

Spoštovani,

Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu skladno s svojimi pristojnostmi izvaja naloge, ki se nanašajo na oblikovanje in izvajanje državne politike do Slovencev zunaj Republike Slovenije.

Na uradu bi želeli nameniti posebno pozornost ženskemu izseljenstvu in zdomstvu ter seznaniti slovensko javnost z uspešnimi ženskami slovenskega rodu zunaj Republike Slovenije.

Vljudno Vas naprošamo za podatke o uspešnih ženskah slovenskega rodu, umetnicah, političarkah, znanstvenicah, podjetnicah in drugih izjemnih posameznicah. Prav tako bomo veseli kakršnihkoli informacij o morebitnem priseljevanju Slovenk v državo v različnih zgodovinskih obdobjih, morebitnih študijah, raziskavah in zapisih, s katerimi v društvih razpolagate, morebitnih predlogov povezovanja in sodelovanja z njimi ter podobno.

Podatke lahko posredujete sekretarki dr. Bredi Mulec, na e-mail: breda.mulec@gov.si

Lepo Vas pozdravljam,

Ljudmila Novak
ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu

***Slovenian clubs and organizations
in neighboring countries and around the world***

Ljubljana, 6 September 2012

Dear all,

The Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenes Abroad would like to pay special attention to women and inform the Slovenian public of successful women of Slovenian descent outside of the Republic of Slovenia.

We kindly ask you for information on successful women of Slovenian descent, artists, politicians, scientists, entrepreneurs and other exceptional individuals. Also, we welcome any information on the migration of Slovenian women in different historical periods, if any studies or surveys have been done and records kept and/or are in the possession of any organization and suggestions of connecting and cooperating with them.

Data may be sent to Secretary Dr. Breda Mulec, e-mail: breda.mulec@gov.si
Kind regards,

Ljudmila Novak
Minister for Slovenians Abroad